

TAMUNA TSERTSVADZE

Author, Narrative Designer, Screenwriter



BASIC INFORMATION

tsertsvadze.tamuna6@gmail.com

Date of birth: October 6, 1998

Gender: Female

Nationality: Georgian

Website: tsertsvadzetamuna6.journoportfolio.com

WORK EXPERIENCE

Game Story Writer

Oct 13, 2020 - Present

Pokemon Revolution Online

- Creating storyline for Pokemon Revolution Online MMORPG game that covers every Pokemon region and even certain custom areas;
- Creating, editing, and polishing in-game dialogues;
- Creating, editing, and polishing the storyboards for NPC characters, map areas, and in-game facilities;

Movie Translator

Apr 10, 2021 - Dec 1, 2021

Bravo Dubbing Services: Lip sync, narration, voice over

- Official localization of movies from English to Georgian, produced by various American movie companies like Universal Pictures, Warner Bros Pictures, Walt Disney Animation Studios, Pixar, etc.

Movie Translator

Feb 26, 2021 - Aug 1, 2021

Georgian Public Broadcaster

- Official localization of movies from English to Georgian, produced by Walt Disney Studios and its affiliates (20th Century Fox, Pixar, Greengrass Productions, Blue Sky Studios, etc.)

Game Writer

Jul 2018 - Jul 2018

Orion Arts

- Wrote dialogues for the Galerider mobile game.
- <https://appadvice.com/app/galerider/1381280659>

Author

December 14, 2013 - Present

Amazon Author Central for Kindle

- Writing creative stories for children aged between 7-12, or 13-18.
- Working on genres such as Fantasy, Historical, Sci-Fi, and Action/Adventure.
- Selling the produced books on amazon.com.

Game Writer

May 2017 - Nov 2017

Freelance

- Worked for an indie team;
- Adapted the action/adventure game story from Ray Bradbury's books such as *The Illustrated Man*, *Fahrenheit 451*, and *Something Wicked This Way Comes*;
- Outlined and wrote the game quests, characters, and plotline;

Game Writer

March 3, 2016 – June 8, 2016

YouGoFar Productions LTD

- Developed concepts, ideas, storyline, and characters of the game.
- Outlined and described the missions, encountering enemies and environments of the game.

Writer

Apr 2018 – Feb 2019

WizardWriters.com

- Completed the pitched orders for writing and editing;

Global Ambassador

Nov 2017 – May 2019

Duolingo.com

- Moderated global forums on Duolingo.com;
- Moderated FR-RU and FR-IT courses;
- Helped spread free education in the world;

Moderator

October 8, 2015 – May 11, 2019

Duolingo.com

- Moderated the online courses of French-Italian, Italian-French, and French-Russian.
- Developed the educational content for the French-Russian course and delivered it to clients, together with the other moderators and contributors of the said course.
- Moderated the forums.

Contributor

August 12, 2015 – October 8, 2015

Duolingo.com

- Contributed to the online courses of French-Italian, Italian-French, and French-Russian.
- Helped the moderators and other contributors of the said courses to translate educational content and deliver it to clients.

ACHIEVEMENTS

- Semi-Finalist Screenplay – *Planetarium: Earth-chan and Friends* (CINEMA LAB 2020) – January 26, 2020
- Award-Winning Screenplay – *Planetarium: Earth-chan and Friends* (The Independent Film Collaborative (IFC)) – April 28-30, 2019
- Semi-Finalist Screenplay – *Planetarium: Earth-chan and Friends* (HCF Screenplay Competition) – January 14, 2019
- Award-Winning Logline – *Planetarium: Earth-chan and Friends* (WildSound Film Festival) – January 28, 2018
- Semi-Finalist Screenplay – *Shaman of the North* (The Independent Film Collaborative (IFC)) – December 14, 2017
- Finalist Screenplay – *Shaman of the North* (IndustryBOOST Competition) – November 24, 2016
- Award-Winning Logline – *Shaman of the North* (WildSound Film Festival) – September 20, 2016

• Finalist Screenplay – Shaman of the North (IndieWise Film Festival) – September 10, 2016

EDUCATION

MA in Anglophone Literatures, Cultures, and Media

October 18, 2021 – June 10, 2024

Goethe Universität Frankfurt

Grade: 1.6 (MAX Grade: 1.0)

- Obtained MA degree in Anglophone Literatures, Cultures, and Media (ALCM)
- Studied the following subjects: Anglophone Literatures, Cultural Theory, Intercultural Communication Theory, Adaptation Theory, Movies and Visual Media, Communications and Media, and New Media Studies.
- Wrote an MA thesis with the following title: "What Makes a Successful Book-to-Video-Game Adaptation? – By the Example of Sherlock Holmes: Crimes and Punishments (2014) Video Game by Frogwares"
- My thesis discussed the detective adventure video game "Sherlock Holmes: Crimes and Punishments (2014)" as an adaptation of several Sherlock Holmes short stories by Sir Arthur Conan Doyle, how it serves as an example of book-to-video-game adaptation, and how the adaptation from literary to interactive media such as video games is handled.

My MA thesis was graded 1.3 (with the max. grade being 1.0)

BA in English Philology

September 15, 2016 – February 5, 2021

Tbilisi State University (TSU)

Grade: 3.8 (Max Grade: 4.0)

- Obtained BA (Hons) degree in English Philology

English Philology

February 1, 2019 – June 30, 2019

Ca' Foscari University of Venice

- Participated in Erasmus+ Exchange Program

General Education

September 1, 2004 – May 24, 2016

Tbilisi Public School N 128

- Obtained the General Education Diploma and Golden Medal

LANGUAGES

English



Georgian



Russian



Italian



French



German



Spanish

Japanese

Mandarin Chinese

INTERESTS

- Mythology and Folklore (Chinese, Japanese, Germano-Scandinavian, Georgian, Greco-Roman, Jewish, Egyptian, Native American, Arabian, Celtic)
- World Literature (Anglophone, Francophone, German, Georgian, Japanese, Chinese, Russian, etc.)
- Linguistics and Ancient Tongues (Georgian, Germano-Scandinavian (English, German, Old Norse), Latin (Latin, French, Italian, Spanish), Chinese, Japanese, Egyptian, Arabic, Native American Tongues, Ancient Greek, Assyrian)
- Flowers and Plants;
- Astrology and Other Pseudosciences;
- Philosophy (Chinese, Japanese, Ancient Greek, and Modern)
- Psychology and Sociology;
- World History (Chinese, Japanese, Georgian, Scandinavian, Ancient Greek, Ancient Roman, Egyptian, Native American, European (English, French, Spanish and German), etc.)
- History of Piracy (Golden Age and Far Eastern);
- Martial Arts, Military Arts, and Bushidō;
- Fine Arts (Chinese, Japanese, European, Ancient Greek and Roman);
- Animal History and Palaeontology;

HOBBIES

- Writing books, short stories, poems, screenplays, game stories and narrative
- Learning Languages
- Listening to movie and game soundtracks
- Playing Board Games (Chess, Go, Shōgi, Mahjong) and Card Games
- Indoor Gardening
- Reading Books, Manga and Comics
- Watching movies, series, animation, anime, donghua
- Playing video games
- Fishing